

# STÖGER

BUCH

HELVETIQ

Wer hat  
**Angst**  
vor der  
**Angst?**

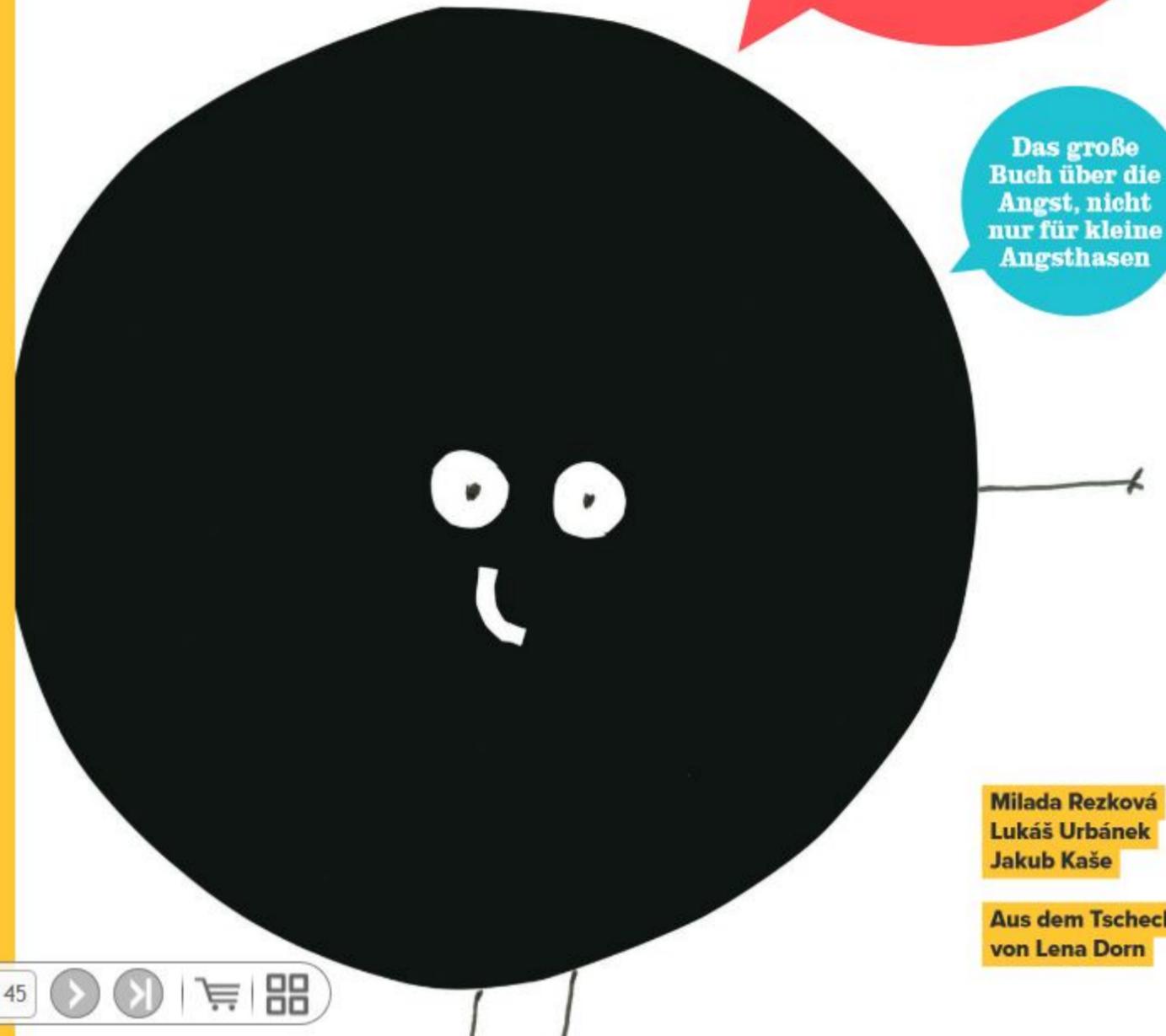


Das große Buch  
über die Angst,  
nicht nur für kleine  
Angsthasen

Milada Rezková  
Lukáš Urbánek  
Jakub Kaše

Wer hat  
**Angst**  
vor der  
**Angst?**

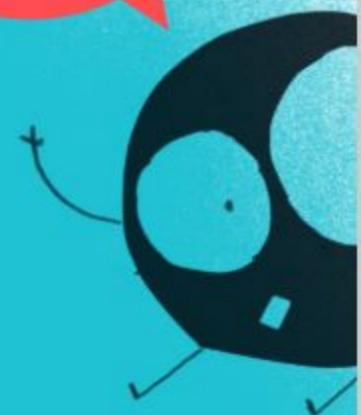
Das große  
Buch über die  
Angst, nicht  
nur für kleine  
Angsthasen



Milada Rezková  
Lukáš Urbánek  
Jakub Kaše

Aus dem Tschechischen  
von Lena Dorn

Huhu!



Wer bin ich überhaupt?

# 1

Seite 10

Was mache ich mit deinem Körper?

# 2

Seite 40

Die Furchtlosen

# 7

Seite 126

# 8

Seite 136

Der Zorn ist eine verkleidete Angst

# 3

Seite 56

Alpträume

# 4

Seite 72

Die Angst kann mit Orten zusammenhängen

# 9

Seite 146

In verschiedenen Zeiten fürchten wir verschiedene Dinge

# 10

Seite 152

Jeder kennt mich, aber alle fürchten sich unterschiedlich!

# 5

Seite 80

Wie kann die Angst aussehen?

# 6

Seite 92

Angenehme Angst

# 11

Seite 162

Monster und Geister

# 12

Seite 174

Haben Tiere Angst?

**Habe  
ich  
Angst?**



DER KLEINE MAX →

Wie ich der Angst zum ersten Mal begegnet bin. Ich habe herausgefunden, woher sie kommt und warum die Eltern uns hin und wieder etwas verbieten.



Wer bin ich überhaupt?

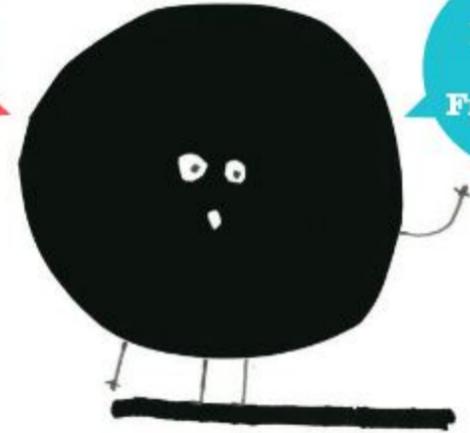


**Ich heiße Angst.**



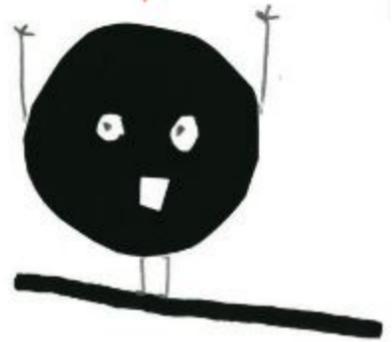
**Ach!**

**Keine Angst!**



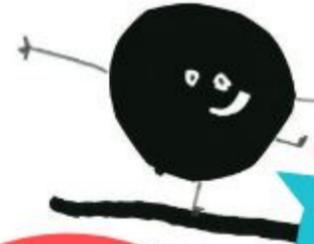
**Ich bin deine Freundin.**

**Ich helfe dir!**



**Ich sitze herum und warte, bis ich gebraucht werde. Du bemerkst mich, wenn etwas gefährlich ist. Ich weise dich dann darauf hin, dich davor zu hüten oder gleich die Beine in die Hand zu nehmen, wenn das Unglück schon zum Greifen nah ist.**

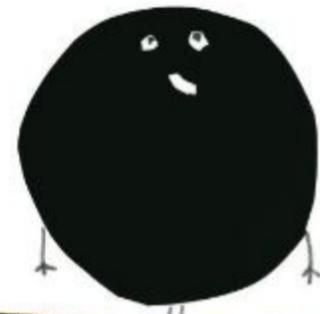
**Dank mir springst du nicht einfach so von Felsen, gehst nicht mit fremden Männern für ein Bonbon weiß Gott wohin und lässt deinen Bruder nicht auf das Dach eines brennenden Hauses klettern.**



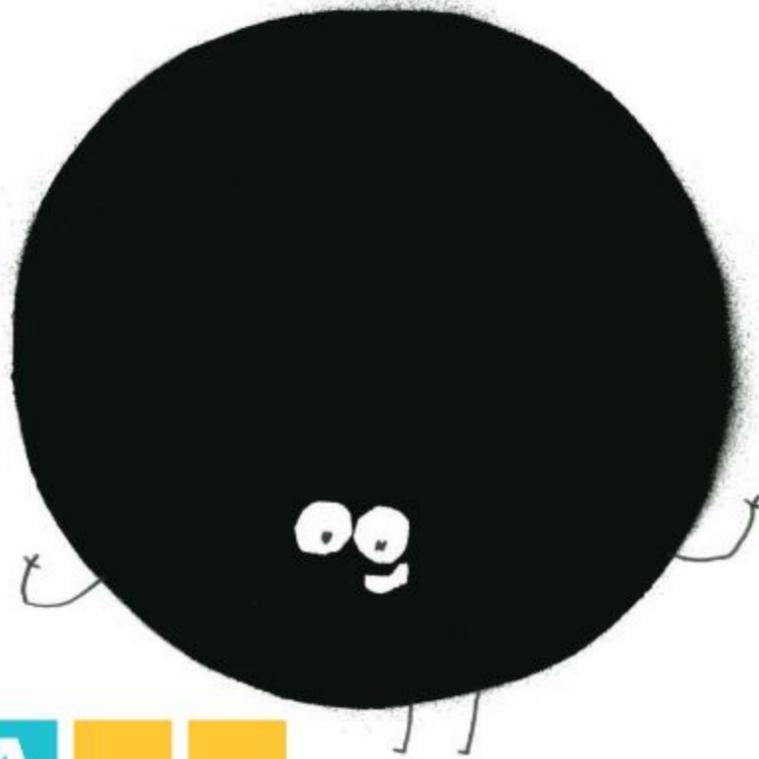
**Erschrick nicht vor meinem Namen, es ist nur ein Wort ...**



**... das aus Buchstaben besteht, die dir auch dort begegnen werden, wo du die Angst nicht vermuten würdest.**



Schau doch mal:



1 2 3 4 5

Wer hat dich geboren?

Wo wohnen Vogelkücken?

An einer Hand hast du fünf ...?

Wen jagt die Katze?

Was beginnt, wenn die Nacht zu Ende ist?

## Woher kommt das Wort **Angst**?

### Buh buh!

Der Ursprung des Wortes liegt im Lateinischen. Es war einmal ein Latein. König Schlotterbart, gib acht! Latein ist kein Gespenst, sondern eine berühmte und beinahe tote indoeuropäische Sprache.

Außer Ärzten und Philosophinnen benutzt sie kaum jemand. Latein zu lernen ist schwer, darum jagt es den Medizinerinnen und Mediziner an den Universitäten Schrecken ein.

Na so was! Die Leute fürchten sich vor den Ärzten, und dabei haben Ärzte Angst vor dem gewöhnlichen, kleinen Latein.

**Angustus** oder **angustia** bedeutete auf Latein Enge und Beklemmung. Ich verwechsle das immer mit dem Wort **Languste**. Aber die **Languste** ist ein Krustentier. Es hat zehn Beine und mit mir überhaupt nichts gemeinsam.

Weitere lateinische Wörter, aus denen ich herausgeschlüpft bin, sind **terror**, **horror**, **pavor** und **timor**. Wieder nur aneinandergereihte Buchstaben. Und als solche musst du vor ihnen wirklich keine Angst haben.

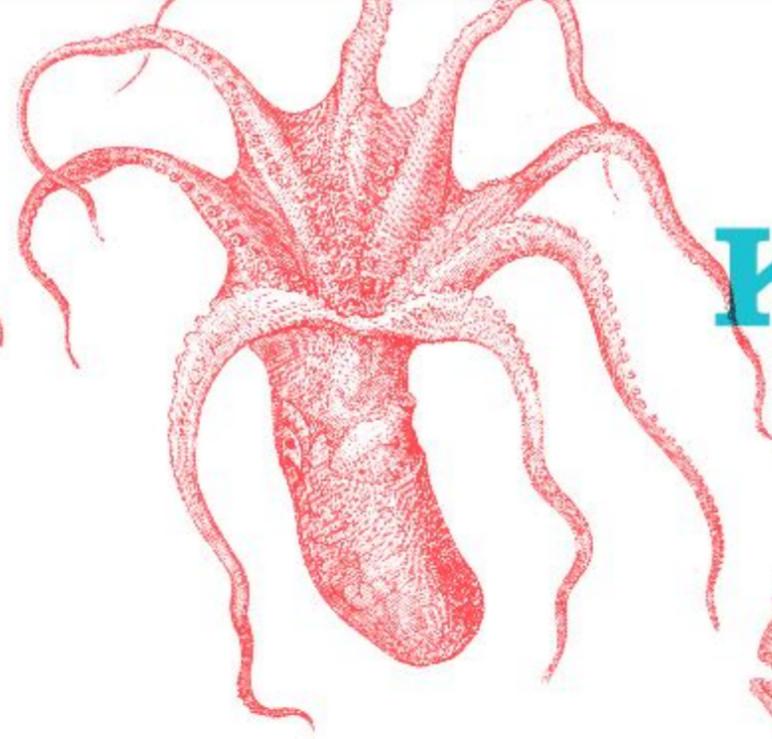


# Hummer

eine seiner beiden Scheren ist größer

# Krabbe

geht seitwärts, und wenn sie Angst hat, flieht sie geradeaus



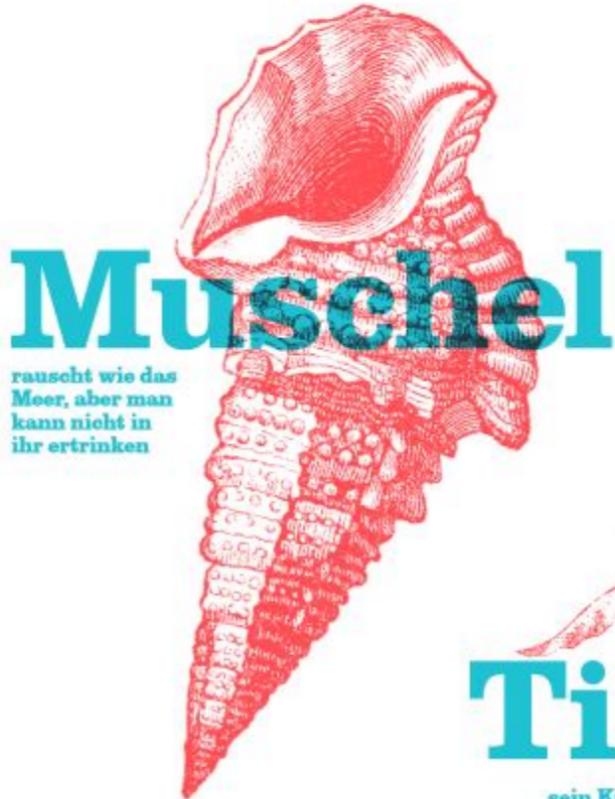
# Krake

kann die Farbe wechseln



# Flunder

hat beide Augen auf einer Seite, also bleib auf der anderen, wenn du unbemerkt sein willst



# Muschel

rauscht wie das Meer, aber man kann nicht in ihr ertrinken



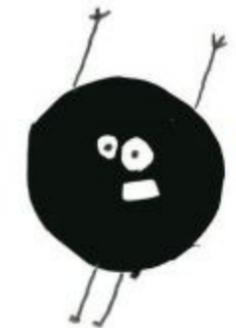
# Tintenfisch

sein Knochen schmeckt Papageien



# Languste

hat keine Scheren, wird dich also nicht zwicken, selbst wenn du das gerne hättest



Wer würde sich vor Meeresfrüchten fürchten?

# Weißt du, wie ich in anderen Sprachen heiße?

- ALBANISCH FRIKË
- BULGARISCH ЦПАХ
- CHINESISCH 恐惧
- ENGLISCH FEAR
- FINNISCH PELKO
- FRANZÖSISCH LA PEUR
- GRIECHISCH ΦΟΒΟΣ
- UNGARISCH FÉLELEM
- ITALIENISCH PAURA
- JAPANISCH 恐怖
- KOREANISCH 두려움
- KROATISCH STRAH
- NORWEGISCH FRYKT
- POLNISCH STRACH
- RUSSISCH ЦПАХ
- SPANISCH MIEDO
- TSCHECHISCH STRACH
- TÜRKISCH KORKU

Kennst du weitere Länder, in denen die Menschen hin und wieder Angst haben?





**Pfui!  
Warum  
ausgerechnet  
Gülle?**

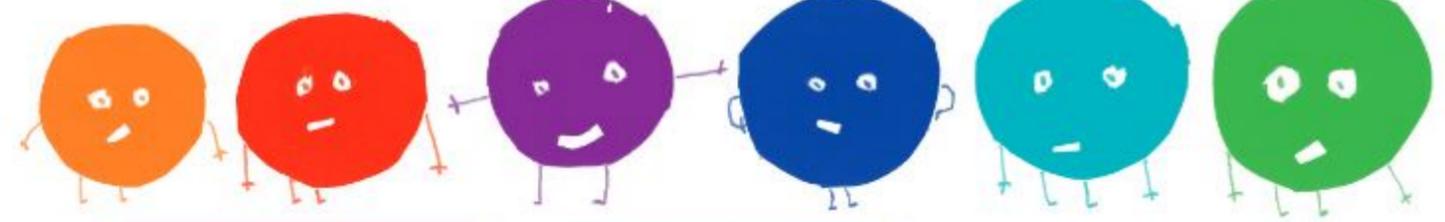
Ich starrte ihn  
an wie mit heißem  
Kakao übergossen.

Entschuldigung.

Ich hab's nicht  
so gemeint!  
Es ist ganz  
herrlich, dass du  
nicht stinkst!

Da wir uns nun kannten,  
fingen wir an,  
uns zu unterhalten.

Zuerst darüber, dass jeder die Angst in einer  
anderen Farbe sieht.



Die Menschen haben ja auch  
nicht alle die gleiche Farbe.

Wo die ganzen Rehe und  
Hirsche immer hinrennen.

Dann darüber, was abends  
zwischen den Fichten los ist.

Nur so aus Spaß oder  
vielleicht zur Futterkrippe  
zum Abendessen ...



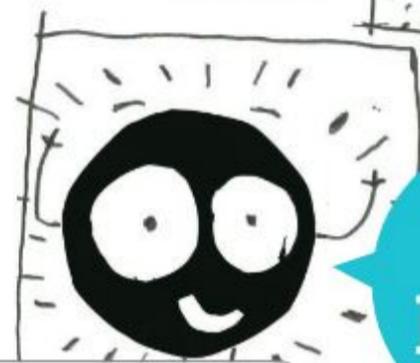
... und dann zum  
Baumstumpf, Mau-Mau spielen.

Wir schwatzten  
und plauderten,  
bis wir an den  
Waldrand kamen.

Da  
wohne  
ich.

Das ist  
ein schönes  
Haus.

Sehen  
wir uns  
wieder?



**Na  
klar!**

Also bis  
bald,  
tschüss!

Ich bin nicht sicher, aber ich  
glaube, Max ist der Angst  
jetzt zum ersten Mal ganz  
allein begegnet.